

Министерство образования Республики Беларусь
Учебно-методическое объединение
по гуманитарному образованию

УТВЕРЖДАЮ
Первый заместитель Министра образования
Республики Беларусь
В.А. Бугуш

10.12.2014
Регистрационный № 1Д-2.313/тип.

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

Типовая учебная программа по учебной дисциплине
для специальности
1-21 01 01 Теология

СОГЛАСОВАНО

Управляющий делами
Белорусской Православной Церкви

Архиепископ Новогрудский и
Лидский Гурий (Апалько)

02.09.2013



СОГЛАСОВАНО

Председатель Учебно-методического
объединения по гуманитарному
образованию

А.В. Данильченко



СОГЛАСОВАНО

Начальник Управления высшего
образования Министерства
образования Республики Беларусь

С.И. Романюк

10.12.2014

СОГЛАСОВАНО

Проректор по научно-
методической работе

Государственного учреждения
образования «Республиканский
институт высшей школы»

И.В. Титович

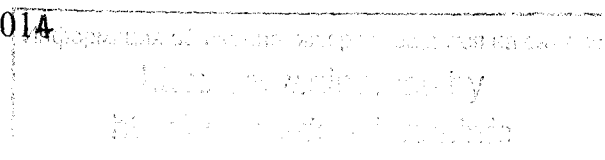


Эксперт-нормоконтролер

И.Н. Дороско

19.11.2014

Минск 2014



СОСТАВИТЕЛИ:

Протоиерей Владимир Башкиров (Башкиров В.Г.), заведующий кафедрой богословия Государственного учреждения образования «Институт теологии имени святых Мефодия и Кирилла» Белорусского государственного университета, доцент кафедры богословия, доктор богословия.

А.С. Синевич, преподаватель кафедры богословия Государственного учреждения образования «Институт теологии имени святых Мефодия и Кирилла» Белорусского государственного университета.

Рецензенты:

Кафедра классической филологии Белорусского государственного университета (протокол № 9 от «24» мая 2013 г.);

Н.А. Круглик, доцент кафедры латинского языка Белорусского государственного медицинского университета, доцент, кандидат педагогических наук.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ТИПОВОЙ:

Кафедрой богословия Государственного учреждения образования «Институт теологии имени святых Мефодия и Кирилла» Белорусского государственного университета (протокол № 10 от «27» мая 2013 г.);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета (протокол № 1 от «18» сентября 2013г.);

Научно-методическим советом по гуманитарным наукам УМО вузов Республики Беларусь по гуманитарному образованию (протокол № 3 от «28» 05 2013г.).

Ответственный за выпуск: А.С. Синевич

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	4
ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН	5
СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА	6
ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ	12

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Роль латинского языка в истории мировой культуры и христианства исключительно велика, поэтому его изучение является органическим элементом гуманитарного образования. Учебная дисциплина «Латинский язык» входит в цикл специальных дисциплин.

Латинский язык – учебная дисциплина, предметом изучения которой является система знаний, умений и навыков, направленных на развитие способности осуществлять опосредованное иноязычное общение (чтение, письмо, перевод) на базе языковых и страноведческих знаний.

Курс латинского языка призван выработать у специалистов культуру филологического анализа источника, написанного не на родном языке.

Кроме того изучение латинского языка должно облегчить усвоение новых европейских языков, углубить понимание родного, способствовать освоению международной латинской терминологии в области гуманитарных наук.

Освоение данной учебной дисциплины находится в тесной связи с изучением современных европейских языков, древнегреческого языка, истории христианства, Библии.

В соответствии с этими целями студенты должны приобрести твёрдое знание основ латинской грамматики, прочно закрепить в памяти определённый лексический запас, научиться читать и переводить со словарём авторские тексты на латинском языке.

Требования к освоению учебной дисциплины «Латинский язык» следующие: по окончании курса студент должен **знать**:

- систему латинского языка в его фонетическом, лексическом и грамматических аспектах;
- социокультурные нормы бытового и этнического характера, необходимые для адекватного перевода авторских текстов с языка оригинала;
- историю и культуру Римской Империи.

В результате изучения курса студент должен **уметь**:

- анализировать латинский текст с позиций его структурных, лексических и стилистических особенностей;
- оперировать следующими видами речевой деятельности: чтение, письмо;
- читать литературу на латинском языке богословского содержания (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение творений отцов Церкви и текстов Св. Писания);
- использовать латинский язык в качестве инструмента исследования профессионально ориентированных и научных текстов.

Программа рассчитана на 136 часов, из них аудиторных – 70. Примерное распределение аудиторного времени по видам занятий: 16 часов – лекционные, 54 часа – практические.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п/п	Тема занятий	Лекции, ч.	Практич., ч.
1	Раздел I. Сведения из истории латинского языка.	2	
1.1	Введение в предмет.	2	
2	Раздел II. Фонетика и графика.	2	
2.1	Правила чтения и ударения.	2	
3	Раздел III. Морфология.	8	32
3.1	Грамматический строй латинского языка.		2
3.2	Имя существительное.	4	4
3.3	Имя прилагательное.		2
3.4	Местоимения.		2
3.5	Местоименные прилагательные.		2
3.6	Наречия.		2
3.7	Числительные.		2
3.8	Глагол.		2
3.9	Личные формы системы инфекта.	2	4
3.10	Личные формы системы перфекта.	2	4
3.11	Неличные формы глагола.		2
3.12	Отложительные и полуотложительные глаголы.		2
3.13	Неправильные глаголы.		2
4	Раздел IV. Синтаксис	2	10
4.1	Синтаксис простого предложения.		2
4.2	Синтаксис глагола.		4
4.3	Синтаксис сложного предложения.	2	4
5	Раздел V. Перевод текстов с латинского языка.	2	12
5.1	Теория и практика перевода.	2	
5.2	Перевод неадаптированных латинских текстов.		6
5.3	Перевод авторских текстов с латинского языка.		6
ВСЕГО		16	54

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Раздел I. Сведения из истории латинского языка

Тема 1. Введение в предмет

Латинский язык — один из индоевропейских языков. Краткий очерк истории латинского языка. Периодизация истории латинского языка. Первые письменные памятники. Влияние греческого языка. Роль латинского языка в истории европейской культуры в разные исторические периоды. Латинский язык на территории ВКЛ. Влияние латинского языка на формирование новых национальных языков Европы, в особенности романских языков. Роль латинского языка в создании интернациональной научно-технической терминологии.

Раздел II. Фонетика и графика

Тема 1. Правила чтения и ударения

Краткие сведения из истории алфавита. Латинский алфавит и его происхождение. Буквы и звуки латинского языка. Долгие и краткие гласные. Правила долготы и краткости слога. Дифтонги и диграфы, их произношение. Согласные. Особенности произношения некоторых согласных и буквосочетаний. Греческие буквосочетания. Слогораздел и правило *muta cum liquida*.

Ударение. Музыкальный характер латинского ударения. Правило постановки ударения в слове.

Важнейшие фонетические законы: ротацизм, редукция кратких гласных и дифтонгов в срединных слогах, изменение *ō* в *ū* в закрытом конечном слоге, переход конечного *-ī* в *-ē*. Ассимиляция согласных. Упрощение групп согласных.

Раздел III. Морфология

Тема 1. Грамматический строй латинского языка

Синтетический характер грамматического строя латинского и восточнославянских языков.

Тема 2. Имя существительное

Грамматические категории имени существительного. Характеристика системы склонения в латинском языке. Пять склонений латинских

существительных. Правило определения склонения. Практическая и историческая основы имени существительного.

1-е склонение. Историческая основа существительных (*ā*). Парадигма склонения. Род существительных первого склонения.

2-е склонение. Историческая основа (*ō/ē*). Падежные окончания. Родовая принадлежность существительных второго склонения, исключения из правила о роде. Правило среднего рода. Особенности в образовании звательного падежа.

3-е склонение. Исторические основы (согласный, *i*). Согласный, гласный и смешанный типы третьего склонения. Система падежных окончаний. Сигматический и нулевой *Nominativus singularis*. Правило рода существительных третьего склонения и исключения. Особенности склонения некоторых существительных.

4-е склонение. Историческая основа (*ŭ*). Падежные окончания. Род существительных четвертого склонения и исключения. Особенности склонения некоторых существительных (*domus*).

5-е склонение. Историческая основа (*ē*). Падежные окончания. Род. Особенности пятого склонения.

Сопоставительный анализ всех пяти склонений. Латинские склонения как единая система, восходящая к периоду индоевропейского языкового состояния; сравнение с системой склонения в древнегреческом, старославянском и русском языках.

Тема 3. Имя прилагательное

Система прилагательных в латинском языке. Прилагательные 1—2 склонений.

Прилагательные 3-го склонения. Типы прилагательных третьего склонения в зависимости от количества родовых окончаний в *nominativus singularis*. Склонение прилагательных и некоторые особенности.

Степени сравнения прилагательных. Способы образования степеней сравнения: суффиксальные и описательные (аналитические). Склонение прилагательных в сравнительной и превосходной степени. Супплетивные степени сравнения. Абсолютное и относительное значение степеней сравнения в латинском языке.

Тема 4. Местоимения

Личные местоимения. Супплетивность падежных форм личных местоимений. Сравнение с другими индоевропейскими языками.

Возвратное местоимение и правило его употребления, совпадение форм единственного и множественного числа.

Постпозиция предлога *cum* в сочетании с личными и возвратным местоимениями.

Притяжательные местоимения и их склонение.

Указательные местоимения и их склонение. Употребление указательных местоимений в значении личных местоимений третьего лица. Соотносительные значения указательных местоимений.

Вопросительные и относительные местоимения и их склонение.

Отрицательные местоимения, их структура (составные части) и склонение.

Неопределенные местоимения, особенности их образования и склонения.

Тема 5. Местоименные прилагательные

Местоименные прилагательные. Особенности их склонения.

Местоимения — наиболее устойчивый слой лексики индоевропейских языков. Генетическое родство местоимений в латинском, старославянском, древнегреческом и русском языках.

Тема 6. Наречия

Непроизводные наречия. Способы образования наречий от прилагательных 1—2 склонения и прилагательных 3 склонения. Употребление в качестве наречий застывших падежных форм. Степени сравнения наречий.

Тема 7. Числительные

Категории числительных: количественные, порядковые, разделительные, числительные-наречия. Склонение числительных. Различие в синтаксической функции количественных числительных в латинском и русском языках. Числительные 1, 2, 3 и 1000 и их склонение. Генетическая близость числительных в ряде индоевропейских языков. Римские цифры.

Тема 8. Глагол

Глагольные категории лица, числа, времени, залога, наклонения. Основные формы глагола и три глагольные основы. Распределение глаголов на типы спряжения в зависимости от окончания основы инфекта. Противопоставление основ перфекта и инфекта и их видовое значение. Типы латинских перфектов, восходящие к древним индоевропейским перфектам и аористам. Личные и неличные формы глагола.

Тема 9. Личные формы системы инфекта

Личные формы системы инфекта: времена, залоги, наклонения. Личные окончания действительного и страдательного залогов. Суффиксы времен и наклонений. Генетическая близость личных окончаний действительного залога в индоевропейских языках.

Тема 10. Личные формы системы перфекта

Личные формы системы перфекта: времена, залоги, наклонения. Личные окончания действительного залога перфекта. Суффиксы времен и наклонений. Аналитические формы страдательного залога в системе перфекта и их типологическое сходство с формами страдательного залога в старославянском и русском языках.

Тема 11. Неличные формы глагола

Неличные формы глагола: инфинитивы настоящего, прошедшего и будущего времени действительного и страдательного залогов; причастия настоящего и будущего времени действительного залога, прошедшего времени страдательного залога, их склонение; герундий и герундив и их склонение; супин I и супин II. Старославянские и русские соответствия латинским причастиям. Генетическое родство латинского и старославянского супина.

Тема 12. Отложительные и полуотложительные глаголы

Отложительные и полуотложительные глаголы; аналогичные группы глаголов в старославянском, русском и древнегреческом языках.

Описательное спряжение действительного и страдательного залогов.

Тема 13. Неправильные глаголы

Неправильные глаголы. *Esse* и его производные; генетическое родство глагола "быть" в индоевропейских языках. Глаголы *volo*, *nolo*, *malō*, *fero*, *eo*, *fiō*.

Раздел IV. Синтаксис

Тема 1. Синтаксис простого предложения

Способы выражения подлежащего. Личные местоимения в роли подлежащего в латинском и русском языках. Простое и составное сказуемое. Особенности согласования именной части сказуемого с подлежащим. Случаи согласования по смыслу.

Порядок слов в предложении. Место подлежащего, сказуемого, прямого дополнения, место определения, выраженного прилагательным и местоимением. Несогласованное определение. Порядок слов в древнегреческом, старославянском и русском языках в сопоставлении с латинским.

Тема 2. Синтаксис глагола

Употребление наклонений в независимом предложении. Конъюнктив со значением желания, побуждения, приказанья, возможности, нерешительности, сомнения.

Синтаксические функции инфинитива, его субстантивация, аналогичные явления в древнегреческом, старославянском языках. *Infinitivus historicus*. *Accusativus cum infinitivo*, *Nominativus cum infinitivo*. Временные значения инфинитива в инфинитивных оборотах. Аналогичные конструкции в древнегреческом, старославянском и древнерусском языках.

Герундий. Употребление падежей герундия. Герундий в качестве определения и в качестве предиката. Причастия. Относительное временное значение латинских причастий настоящего и прошедшего времени. Причастия в функции определения (*participium attributivum*) и в предикативной функции (*participium praedicativum*). *Ablativus absolutus*, его значение и способы перевода. Соотношение с причастными конструкциями *Genetivus absolutus* в древнегреческом и Дательным самостоятельным — в старославянском и древнерусском языках.

Супин и его функции.

Тема 3. Синтаксис сложного предложения

Придаточные предложения со сказуемым в индикативе и конъюнктиве. Значение латинского конъюнктива в зависимых предложениях и его принципиальное отличие от русского сослагательного наклонения в сложных предложениях. Правило последовательности времен (*consecutio temporum*). Типы придаточных предложений: косвенный вопрос, придаточные времени с союзом *cum temporale*, *historicum*, *explicativum*, с союзами *postquam*, *ubi*, *ubi primum* и подобными, придаточные цели (*ut finale*), дополнительные (*ut objectivum*), следствия (*ut consecutivum*), причины — с союзами *quod*, *quia*, *quoniam* и *cum causale*, придаточные уступительные (*cum concessivum*), условные предложения реального, потенциального и ирреального вида. *Attractio modi*. Косвенная речь.

Раздел V. Перевод текстов с латинского языка

Тема 1. Теория и практика перевода

Освоение теоретических и практических основ перевода латинских текстов.

Тема 2. Перевод неадаптированных латинских текстов

Перевод неадаптированных латинских текстов. Перевод отрывков из Вульгаты. Перевод отрывков из ветхозаветных книг Вульгаты: Бытие, Исход. Перевод отрывков из новозаветных книг: Евангелия от Иоанна, Матфея, Марка, Луки. Перевод отрывков из Деяний святых апостолов.

Тема 3. Перевод авторских текстов с латинского языка

Перевод авторских текстов с латинского языка. Перевод отрывков из «Исповеди» Августина Блаженного. Перевод отрывков произведений римских авторов о становлении христианства.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ЛИТЕРАТУРА

а) основная

1. Ярхо В.Н., Лобода В.И. Латинский язык. М., 1994. - 383 с.
2. Введение в латинский язык *Janua in linguam Latinam*: Учеб.-метод. пособие по латин. яз. для студентов ЕГУ / Гарник А.В., Наливайко Г.Р., Шевченко Г.И.. - Мн. : Европ. гуманитар. ун-т, 2000. - 106 с., [1] л. ил.
3. Петрученко О. Латинско-русский словарь. М., 1994. -
4. Винничук Л. Люди, нравы, обычаи Древней Греции и Рима. М., 496с.
5. Лисовый И.А., Ревяко К.А. Античный мир в терминах, именах и названиях. Мн, 1996.-253с.
6. *Novum Testamentum Latine*. Stuttgart, 1984. – 680 с.
7. *Vetus Testamentum Latine*. Stuttgart, 1984. – 1690 с.
8. Тацит. *Анналы*, 15, 44/www.thelatinlibrary.com
9. Августин. *Исповедь*. М., 1992. – 120 с.

б) дополнительная

1. Соболевский С.И. Грамматика латинского языка. 1 и 2 части. СПб, 1999, 2003. - 432 с., 598с.
2. Латинско-русский словарь : [Более 24000 слов. ст. / Авт.-сост. К.А.Тананушко. - М. : АСТ. - Мн. : ООО "Харвест", 2002. - 1037, [1] с.
3. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь. М.,1976. – 568 с.
4. Латинский язык: учеб. пособие для студентов филол. и ист. специальностей учреждений, обеспечивающих получение высш. образования / А.В.Гарник, Г.И.Шевченко. - Мн.: Белорус. гос. ун-т, 2004. - 246, [1] с.

ВЕБ-РЕСУРСЫ

1. Электронные учебники латинского языка: www.textkit.com
2. Электронные учебники, словари, тексты: www.franklang.ru
3. Латинский язык. Учебное пособие. Гриф Министерства образования Республики Беларусь в качестве учебного пособия для студентов юридических специальностей высших учебных заведений.
4. Гарник А.В. Латинский язык. Учебник для студентов гуманитарных факультетов. Гриф Министерства образования РБ. Минск, 2004.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ **по организации и выполнению самостоятельной работы студентов**

В качестве основных форм самостоятельной работы студентов рекомендуются:

- 1) составление грамматических справочных таблиц и схем;
- 2) развитие навыков грамматического анализа, синтаксического разбора и перевода латинского предложения;
- 3) перевод предложений с русского языка на латинский;
- 4) анализ состава латинского слова и выявление слово- и формообразующих морфем;
- 5) заучивание латинских афоризмов, латинского текста молитв *Pater noster* и *Ave, Maria*.

ПЕРЕЧЕНЬ РЕКОМЕНДУЕМЫХ СРЕДСТВ ДИАГНОСТИКИ **КОМПЕТЕНЦИЙ СТУДЕНТА**

Для текущего контроля и самоконтроля знаний и умений студентов по дисциплине «Латинский язык» возможно применение следующего диагностического инструментария:

- письменный перевод и грамматический анализ авторского текста на латинском языке;
- устный опрос лексики, отрывков авторских произведений, молитв на латинском языке;
- индивидуальное собеседование по отдельным грамматическим темам;
- выполнение индивидуальных заданий.

Текущий контроль успеваемости проводится на практических занятиях с выставлением текущих оценок по десятибалльной шкале.